



(編輯注意：下稿請勿於今日下午八時前用)

### 區議會發揮地方行政功能

屯門政務主任黃國彬今(星期六)晚說，區議會促進地方行政成功與否，主要視乎它能否反映居民的願望和意見。

他說，居民明白到區議會和市民日常生活的密切關係，因此他們應該支持區議會選舉。

他說：「登記為選民是推動地方行政的第一步。」

他說，選民登記將於今年八月十五日開始，為期六星期。凡年滿廿一歲、居港滿七年或以上的人士皆可登記為選民。

黃氏是在主持屯門區業餘歌唱比賽頒獎典禮致詞時作上述表示。

該區比賽為全港十八區歌唱比賽的第二個地區。首區舉行比賽者為沙田，該區已於上星期日(四月一日)舉行，其餘各區則會相繼於每個星期六晚上舉行初賽，直至七月廿八日為止。

全港十八區業餘歌唱大賽是由政務總署、香港電台及星系報業有限公司聯合舉辦。

黃氏說，該項比賽的目的在鼓勵各區居民更能積極參與所屬地區舉辦的社區活動，藉以增加地區歸屬感，啓發居民關心區內事務。



（編輯注意：請勿在今午三時前用下稿）

### 安老服務趨多元化 質與量均比前提高

社會福利署新界福利專員徐永文今日（星期六）指出，近年來本港的安老服務無論在質與量方面，都比以前大大的提高。

而且服務更趨多元化及全面化，以適應老人各種不同的需要。

徐氏在屯門主持山景邨青年宿舍暨青年中心啓用典禮時透露，社會署本年度計劃增辦老人居屋一所、老人宿舍九間及護理安老院兩所，增添宿位近一千七百個。

現時老人院舍共提供六千七百個宿位。

他說：「這些院舍得以計劃，有賴志願機構和熱心人士的鼎力支持。」

「除了增加院舍外，更積極發展社區服務，如設立老人中心，以改善家居老人的生活質素。」

現時本港設有老人中心八十間，本年度計劃增建十五間。

徐永文指出，這些中心是為區內老人提供一個文娛、康樂及諮詢的場所，協助老人成為社會的活躍份子。

政府及志願機構為老人所提供的服務，包括現金援助、醫療服務、院舍照顧、老人公屋優惠計劃、家務助理、輔導及社區康樂活動等。

編輯注意：徐永文的演詞全文，放置政府新聞處稿箱備取。

(編輯注意：請勿在下午三時前用下稿。)

本港撲滅毒禍工作  
社工人員擔當重任

禁毒常務委員會將會在本年度展開一系列禁毒教育及宣傳活動，務求青少年及家長對毒品禍害，有深徹之認識。

禁毒處助理保安司鄒耀南今日(星期六)在「毒品問題：現況及預防措施」研討會上，作出上述聲明。

他表示禁毒處人員現正在全港各中學推行禁毒教育講座，向中一至中三的學生(年齡由十三至十五歲)講解毒品的害處。

他說，禁毒處亦計劃為家長、教師及社會工作者舉辦一系列反吸毒研討會。

今日的研討會由禁毒處及香港社會服務聯會聯合舉辦，旨在向一百多名社會工作者講解現時的毒品情形和戒毒康復途徑，以便他們在社區內工作時，可以向所接觸到的問題青少年以至他們的父母，提供意見和指導。

禁毒常務委員會屬下禁毒教育及宣傳小組主席施同福在致開會詞時，強調社會工作者及志願團體，在本港撲滅毒禍的工作上，扮演重要的角色。

他說，本港最易受誘而染上毒癖的人，是那些年紀在十五至二十四歲之間，而所受教育只及小學程度，職業是非熟練工人或散工，住在擠迫不堪的斗室，家庭狀況通常是混亂不堪者。

施氏形容他們的情況說：「本港淺薄的生活方式，使他更感與社會脫節，所以，他樂意投入另一個世界——吸毒者的詭異世界。在這個世界，他覺得自己被接受和尊重，可是他的行為從此亦被一種化學物質所支配。」

「他再沒有選擇的餘地，海洛英已控制了他。他與社會的關係已不復存在。他一身是病，爲了獲得夢寐以求的毒品，必須與罪惡打交道，因而觸犯法紀。他已沉淪到萬劫不復的地步。」

施氏又指出社會工作者的專業工作，是要訂出一套或多套計劃，使吸毒者、癮君子 and 受藥物控制的人士無須借助化學物質——海洛英——來尋求慰藉。他們的慰藉應來自戒毒治療和人們的支持，例如協助他們去生活，去愛別人，去找尋生活意義，去改變和選擇。

他呼籲社會工作者都能夠勇於發揮對生命受危害人士的真切關懷，同時與他們建立友好，溫情的人際關係。

出席是次研討會的講者，並且有助理醫務衛生署署長沈智仁醫生、香港社會服務聯會總幹事許賢發及香港戒毒會助理社會福利總監盧王綺瀆女士。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幅攝於「吸毒問題」研討會的图片，今日透過政府新聞處傳真機發放。

### 教育署為幼稚園教師 辦部份時間制訓練班

教育署現邀請未受過幼稚園教學專業訓練的在職幼稚園教師，參加一九八四至八五學年的部份時間制訓練課程。

該課程共有兩期，每期內容相同，各為期十二週。第一期將於今年九月開課，而第二期則於明年三月開課。

上述課程是根據一九八一年小學教育及學前服務白皮書的建議而舉辦。

教育署發言人說：「幼稚園教師在該項課程修業期滿並完成為期六個月之教學實習後，將獲頒發『合格助理幼稚園教師』證書。」

凡在註冊幼稚園全職任教，並最少具有兩年幼稚園教學經驗者，均可申請參加。

此外，曾受專業訓練或大學，或認可專上教育但未受過幼稚園專業訓練之幼稚園校監，或校長亦歡迎申請參加。

發言人說：「為校監及校長而設的訓練班，部份課程內容將包括學校行政及管理，在修業期滿時，這些學員可豁免作教學實習，亦可獲發給修業證書。」

申請者可能需要參加面試。入選者將於本年底底前獲通知。

申請書可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育署總署、或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育署九龍分署索取。

填妥之申請書請於五月十八日前逕交香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署輔導視學處幼稚園組首席督學收。

查詢有關上述課程，請撥電五八三九二四八七或五八三九二四八九與幼稚園組聯絡。

港督主持授勳

港督尤德爵士將於下星期一（四月九日）下午六時在督憲府主持授勳儀式。因服務社會有貢獻而榮獲女皇頒授勳銜、勳章及獎章者共有六十八人。

獲頒 C B E 勳銜者包括有行政立法兩局非官守議員陳壽霖及廉政專員衛理欽。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

頒受勳銜、勳章及獎章人士名單，可於星期一（四月九日）下午四時到中環拱北行七樓政府新聞處新聞編發室取用。

持有特別許可證的新聞攝影員，方可進入總督府。彼等請於星期一（四月九日）下午五時三十分前到達總督府警衛室，與新聞處人員聯絡。

沒有特別許可證的報社，如欲使用授勳圖片，可與香港皇后大道中二十二號明苑攝影室聯絡，電話為五十二二四三一零。

### 廈村／青山下週練靶時間

廈村／青山練靶區將於下星期舉行五次射擊練習。

各界人士必須留意示警紅旗，屆時切勿進入練靶區內，以免發生危險。

射擊練習日期為四月九日（星期一）、四月十日（星期二）、四月十一日（星期三）、四月十二日（星期四）、四月十三日（星期五）上午八時至下午五時。

### 天橋暫時封閉 巴士專線撤消

運輸署宣佈：由星期一（四月九日）上午十時起，連接太子道東及馬頭涌道之天橋之西行車線，將暫時封閉，為期約一個月，以便進行修理工程。

封閉期間，由太子道東向馬頭涌道行駛之車輛請採用地面道路。

又由同日上午十時起，位於筲箕灣道由海晏街起至門牌一九三號止一段東行車道之巴士專線，將暫時撤消三個星期，以便於該區鋪設電纜。

新界數百公園園圃  
春臨大地百花齊放

新界市政署在新界各區一百四十多個公園及花園，以及數以百計之路旁小園圃與休憩地點所種植之花草樹木，在此春臨大地的日子正百花齊放，供新界居民及遊人觀賞。

這些繁茂的花木，都是該署人員悉心栽種及護理的成果。

新界市政署發言人表示，該等栽種花木及園景設計的工作是長期性進行的。

單在去年，新界市政署種植各類植物超過四十七萬株，大多數都是艷麗芬芳的品種，這些植物現正在新近發展的土地及斜坡欣欣向榮地生長，平添不少色彩。

為鼓勵新界市政署園藝人員的努力及提高他們的專業水準，最近該署舉行了一個公園及園圃比賽，經獨立評選團評選後，已選出優勝者，並於今日由新界市政署署長希活頒發獎品，以示嘉勉及鼓勵，各組比賽得獎之公園及園圃為：

(甲)最佳公園：(一)荃灣沙咀道遊樂場，(二)大埔滘公園，(三)沙田源禾遊樂場。

(乙)最佳大型園圃：(一)沙田賽馬會公眾壁球場前之園圃，(二)荃灣大河道迴旋處之園圃，(三)大埔尾之路旁園圃。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：新界市政署署長希活頒發獎品予最佳公園負責人  
人之圖片，將經由傳真機發放。

## 一九四八至六五年出生男士 復活節前必須換妥新身份證

人民入境事務處今（星期六）日提醒一九四八、四九及六五年出生的男士，必須於未來十二日內換領新身份證。

人民入境事務處發言人稱，自從第十期新身份證換領計劃於三月十二日展開以來，已有十二萬四千多人辦理換證手續，預料於本月十九日該期完結前，尚會有二萬五千多人前往換證。

換證計劃第十期結束後，所有於一九四八至六五年出生的男士，包括持有綠印身份證的市民，都應該領有新身份證。在舊身份證宣告無效後，任何人士如果仍沒有換領新証，便會有被檢控的可能。

發言人說：「身在海外而未能指定期間回港辦理換証的人士，可在返港後三十日內補辦手續。」

新身份證換領計劃第十一階段將以一九六三至六五年出生的女士作為對象。

一九四七年或之前出生的男士，則要等到八五年男士換証計劃再度展開時，方須換証。

在實行民主體制時，須有妥善的公民教育和社會醒覺意識。

灣仔政務專員林錦光今日（星期六）應邀出席灣仔區校長研討會，就「地方行政與教育界之參與」作專題演講時指出：「在這個講求選舉、代議制政府和民主的時代，教育界強調政府和公共事務教育是非常重要的。」

「透過對政治與政府架構，與及時事的認識，學生可以建立強烈的公民責任感，從而了解地方行政的真正目標，甚至更進一步整體地明白代議制政府及民主體制。」

他說，培養公民責任感的一個方法是讓年輕的一代學習為社會和他人服務，培養責任感和社會醒覺意識。

林氏又談及教育界在推廣和發展地方行政上所扮演的其他角色。

他強調，校長及教師本身亦不應忽略他們個人在所屬社區的發展上，有交流及發表意見的權利和義務。

林氏稱：「因此，我希望他們登記為選民並前往投票，並更希望他們能夠鼓勵親友做法他們的榜樣。」



大眾植樹計劃揭幕  
漁農處本年出產樹苗  
六十萬株遍植全港九各處

在本年內，漁農處會出產三十萬株樹苗供在郊野公園內種植，另在新市鎮、公共屋邨及公路旁種植的亦有三十萬棵。

漁農處處長李德宏於今日（星期六）在船灣郊野公園主持本年度大眾植樹計劃揭幕禮中致詞時，發表以上談話。他並帶領一批蒞臨的嘉賓種植首批樹苗。

李氏憶述首次的大眾植樹日是於廿五年多以前在城門植林區舉行。

李氏說：「現在，大眾植樹日已成為一項深受大眾歡迎的週年活動了。雖然一九八二年天氣惡劣，但仍有一千七百人參與植樹工作，種植樹木達三千五百棵，而去年則有二千五百名參加者，種植樹木達三千八百棵。」

他希望今年會有更多人參加這項深具意義的植樹活動，使香港更美麗和蒼翠碧綠。

漁農處職員會於本年四月八日、十五日、廿二日連續三個星期日由上午九時至下午三時，在位於郊野公園內的荃錦路坳頂、新娘潭、清水灣大坳門、西貢北潭涌、大嶼山南山及鱘魚涌等地點當值，免費供應樹苗予旅遊人士種植。

李氏說：「種樹只是第一步工作，其後還須悉心護理。」

他指出，山火是本港樹木的最大敵人。

李德宏說，去年冬天特別乾燥，故此有四個郊野公園需要封閉數月。

他又說：「一般市民都明白並樂意接受此項封閉措施，本人謹此多謝市民對這鮮有但屬必須的措施支持及體諒。」

李氏說，植樹工作是郊野長青計劃參加者所需完成的項目之一。該計劃是一個教育性的保護郊野比賽，由去年十月開始。

他提醒已完成該計劃第一階段的青年朋友，現可藉此機會參加植樹，進入比賽的第二階段。

在揭幕禮中，李德宏博士連同立法局非官守議員楊少初、鄉議局副主席廖正亮，以及一批嘉賓種植首批樹木。

此外，約有一百二十名民安少年團團員、少年警察訓練學校學員、公益少年團代表、童軍，及一間曾參與新娘潭植樹計劃之學校之代表，亦有參加植樹。

：  
：  
：  
：  
：  
：  
：  
：  
：  
：

編輯注意：

一幀植樹典禮中之圖片經由新聞處傳真機發放。李德宏博士之中英文演詞全文將放於稿箱備取。

### 北角區交通措施

由星期一（四月九日）上午十時起，北角區將實施多項新交通措施。

該等措施包括：

- 沿渣華道行駛之車輛將准右轉駛入糖水道南行。
- 介於渣華道與北角道之一段和富道將改為單程西行。
- 介於和富道與渣華道之一段北角道改為單程南行。

此外，由於港島東區走廊工程影響，介於渣華道與英皇道之一段糖水道，將於星期二及星期三（四月十日及十一日）每日晚上十一時至翌晨六時封閉，不准車輛通行。

封閉期間，車輛須改由琴行街駛入英皇道。

## 大專辯論比賽 明舉行總決賽

由香港電台及香港專上學生聯會聯合主辦的「大專辯論比賽」總決賽，定於明日（星期日）下午三時卅分，在維多利亞公園音樂亭舉行。

是次辯論賽的主題為「民主與香港社會」，參賽的隊伍是由香港大學對浸會學院。

辯論比賽的評判團有副民政司黃錢其濂女士，香港大學中文系講師陳耀南，中文大學出版社社長詹德隆，鄒燦基律師，陳志海大律師及香港電台中文台台長朱培慶。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員採訪「大專辯論比賽」總決賽。

反對重估差餉值  
迄今九萬三千份

份差餉物業估價署至四月六日爲止，共接獲約九萬三千份建議，反對一九八四至八五年度差餉估價冊內之新應課差餉租值。

這數字相等於被評估樓宇總數約百分之十二點六，而上次在一九七七年進行重估時，相應數字約爲百分之十二點二。

該署發言人表示，由於在一九七七年應課差餉租值之整體增幅較小，故此，今次提出反對的數字增多實可以意料得到。

發言人解釋，有效的反對建議的確實數字，還須待數星期後方可知悉，因爲提出反對的截止日期雖然已過，但登記工作尙未完成。

在未來六個月內，該署會調查所有建議，再將決定，可以向土地審裁處提出上訴。繳納差餉人士不滿其決定，可以

發言人又重新表明，重估差餉租值並未有任何受業主與租客（綜合）條例保障物業之地位。不受該條例第二部份管制之物業之應課差餉租值（五萬元），乃指載於一九八三年六月十日之差餉估價冊者，因此新近之應課差餉租值變動將不影響任何物業之租務管制地位。

發言人並說，新修訂應課差餉租值是根據樓宇在一九八三年七月一日之全年估計租值而定，假定樓宇在當日是空置及可作出租者。

因此，假若一層住宅樓宇是以受管制之租金出租，應課差餉租值通常會比較目前租金爲高，因爲目前租金，通常並不代表樓宇空置及可作出租時可收取之租金。

發言人表示，相信一些反對建議是由於對此點有誤解而提出。

他又說，應課差餉租值不會純然因爲超出受管制之目前租金而減低。

編輯注意：

政府債券下週一截標

政府發言人今日提醒市民，年息十厘的政府債券投標將於四月九日星期一下午一時截止。遲交投標將不予受理。

投標應於該日上午十時起放置於雪廠街十一號中區政府合署地下庫務署的投標箱內。

投標人應注意，除由持牌銀行簽發之支票，其他支票必須由付款銀行證明可以兌現。發言人解釋，投標未能照這條件辦理，將不會被考慮。